

LES RITUELS EN LANGUES VIVANTES ÉTRANGÈRES

I/ Preamble :

Les rituels en langues vivantes ont la même fonction et la même structure que les rituels de l'école maternelle.

Ce sont des activités courtes (≈ 10 minutes) pratiquées de manière quotidienne, de préférence en début de journée.

Elles peuvent se substituer progressivement à leur équivalent en français.

Important : les rituels seront enrichis à mesure que les notions seront introduites au cours de l'année.

Il s'agit donc à terme de savoir :

- se saluer
- prendre des nouvelles
- dire la météo
- dire la date
- faire l'appel et compter les présents et les absents.

L'objectif visé est que les élèves s'approprient ce moment de façon à pouvoir le pratiquer de façon autonome (rituels menés par des élèves de service).

Important : les rituels constituent un moment d'échange et de pratique orale authentique de la langue en classe. Tous les élèves doivent par conséquent y prendre part.

Ces rituels peuvent aussi s'enrichir de moments type « **Quoi de neuf ?** » (**What's new ? / Was Neues ?**) qui permettent de profiter du vécu de l'enfant et d'exploiter dans un contexte réel les compétences langagières travaillées.

Vous trouverez ci-dessous deux tableaux pour travailler les rituels en anglais au CE1 et au Cycle 3, ainsi que leurs équivalents en allemand, élaborés selon le même principe et avec les mêmes objectifs langagiers.

II/ ANGLAIS

II a/ Exemples de notions à aborder lors des rituels de début de séance en ANGLAIS au CE1

Capacités	Formulations Cycle 2	Connaissances		Grammaire Phonologie	Propositions d'activités, jeux, chansons
		Lexique	Culture		
- Salutations accueil	- Hello! Hi ! Good morning ! Good afternoon !	morning, afternoon,	Les différentes façons de saluer en fonction de l'interlocuteur et des moments de la journée	- Réalisation du [h] aspiré de "Hello" - Réalisation du [r] dans "afternoon, morning"	- The "Hello Song" (Let's chant, let's sing n° 1 Carolyn Graham)
- Demander à quelqu'un de ses nouvelles et y réagir en utilisant les formes de politesse les plus élémentaires - Prise de congé	- How are you today ? - Fine / I'm fine, thank you, and you? - I'm fine too - Goodbye, bye bye, children, Sir, Miss, Mrs...	fine, OK, not very well, so, so, happy	"Fine" est la norme. Ok appartient au registre familier	- Réalisation du [th] de "Thank you" - Réalisation de la diphtongue [au] de "How", et [ai] de "Fine, Bye" - Le pluriel irrégulier "children"	- Mimes - Jeu de Kim : une carte symbolise un "état", l'élève répond selon la mimique de la carte - Jeux de rôles, - mini-saynètes à enrichir au fur et à mesure de l'acquisition de vocabulaire
Dire la météo	- What's the weather like today? - It's raining, it's sunny, it's cold, it's hot.....	sunny, cloudy, raining , windy, snowing, cold, hot,		- Intonation des phrases interrogatives en "Wh"	- Mini-saynètes, jeux de rôles pour échanger entre pairs...
Dire la date	- What's the date today? - Tuesday, November 20 th , 2007	Les jours de la semaine, les nombres, les mois de l'année	La formulation de la date en anglais	- Les nombres Ordinaux - Lecture de la date en anglais avec ajout de "the" après le mois et avant le quantième (numéro du jour)	<u>Chanson:</u> "Sally go around the sun, Sally go around the moon, Sally go around the chimney-pot On the Monday afternoon....." ...et ainsi de suite avec les autres jours de la semaine
Faire l'appel, compter les élèves présents et absents (à introduire plus tard, quand les élèves seront familiarisés avec la langue)	- Is everybody here? - Who is absent today? - ... is absent	- absent		- Mot transparent "absent" qui s'écrit de la même manière dans les deux langues mais qui ne se prononce pas pareil.	

**II b/ Exemples de notions à aborder lors des rituels de début de séance
en ANGLAIS au Cycle 3**

Capacités	Formulations Cycles 2 et 3	Connaissances		Grammaire Phonologie	Propositons d'activités, jeux, chansons
		Lexique	Culture		
- Salutations accueil	- Hello, Hi, Good morning, Good afternoon, Good evening...	morning, afternoon, evening	Les différentes façons de saluer en fonction de l'interlocuteur et des moments de la journée	- Réalisation du [h] aspiré de "Hello" - Réalisation du [r] dans "afternoon, morning"	- The "Hello Song" (<i>Let's chant, let's sing</i> n° 1 Carolyn Graham) - Chanson "Hello, Good bye" des Beatles
- Demander à quelqu'un de ses nouvelles et y réagir en utilisant les formes de politesse les plus élémentaires - Prise de congé	- How are you today? - Fine / I'm fine, thank you, and you? - I'm fine too - Goodbye, bye bye, children, Sir, Mss, Mrs... - See you on Tuesday!	fine, tired, OK, not very well, so, so, angry, happy	"Fine" est la norme. Ok appartient au registre familier	- Réalisation du [th] de "Thank you" - Réalisation de la diphtongue [au] de "How", et [ai] de "Fine, Bye" - Le pluriel irrégulier "children" - Mémorisation des jours de la semaine à l'oral, puis à l'écrit	- Mimes - Jeu de Kim : une carte symbolise un "état", l'élève répond selon la mimique de la carte - Jeux de rôles, - saynètes à enrichir au fur et à mesure de l'acquisition de vocabulaire
Dire la météo	- What's the weather like today? - It's raining..... - It's sunny and cold. - It's windy and hot...	sunny, cloudy, raining , windy, foggy, snowing, stormy, cold, mild, hot... warm		- Réalisation du "it's", liaison... - Intonation des phrases interrogatives en "Wh" - Conjonction de coordination "and"	- Comparer le temps dans plusieurs pays anglophones et en France (Internet) - Chanson <i>How's the Weather?</i> (<i>Let's Chant, Let's Sing</i> n° 1 Carolyn Graham) - Saynètes, jeux de rôles...
Dire la date	- What's the date today? - Tuesday, November 20 th , 2007	Jours de la semaine, nombres (centaines, milliers) - les mois de l'année - les saisons	Les différentes formulations de la date : anglaise et américaine	- Les nombres ordinaux - Lecture de la date en anglais avec ajout de "the" après le mois et avant le quantième. - Mémorisation des mois, saisons.	Albums : - <i>The Very Hungry Caterpillar</i> de Eric Carle - <i>Mr. Wolf's Week</i> de Colin Hawkins
Faire l'appel, compter les élèves présents et absents	- Is everybody here? - Who is missing / absent today? - ... is missing / is absent	- missing / absent - I'm here. - ... isn't here - He /She is absent.		- Formulations affirmative et négative "is / isn't"	- travailler l'addition en mathématiques pour faire le total - réinvestir la connaissance des nombres - réaliser un tableau des présents et des absents du jour, de la semaine.

III/ ALLEMAND

III a/ Exemples de notions à aborder lors des rituels de début de séance en ALLEMAND au CE1

Capacités	Formulations Cycle 2	Connaissances		Grammaire Phonologie	Propositions d'activités, jeux, chansons
		Lexique	Culture		
- Salutations accueil	- Hallo ! - Guten Tag ! -Guten Morgen !		Les différentes façons de saluer en fonction de l'interlocuteur et des moments de la journée	- Réalisation du [h]	- Chants : Guten Tag! Guten Tag sagen alle Kinder! - Comptine : Klopf, klopf, klopf Wer ist da? Ich bin da! Komm herein! Guten Tag! Guten Tag!
- Demander à quelqu'un de ses nouvelles et y réagir en utilisant les formes de politesse les plus élémentaires - Prise de congé	- Wie geht's ? - Und dir ? gut, prima, nicht gut Tschüß ! Auf Wiedersehen !		Tschüß ! appartient au registre familier, Auf Wiedersehen ! au registre courant.		- Chants : Guten Morgen alle hier! Hallo wie geht's ? - Mimes - Jeu de Kim – une carte symbolise un « état », l'élève répond selon la mimique de la carte.
Dire la météo	Wie ist das Wetter heute? Es regnet. Die Sonne scheint. Es ist kalt. Es ist warm.	kalt/warm			Roue de la météo. Comptine pour choisir l'élève qui fait tourner la roue : Ich und du, Müllers Kuh , Müllers Esels, Der bist du !
Comprendre la date et dire le jour/le mois Souhaiter un anniversaire	Welchen Tag haben wir heute? Karin hat heute Geburtstag.	Découverte des jours de la semaine, nombres, mois au fur et à mesure de l'année.	La date en allemand		Roue des jours Calendrier des anniversaires Chants: Mi ma Montag Zum Geburtstag viel Glück!
Faire l'appel, citer les élèves absents	Wer ist nicht da?	Karin ist nicht da. Wir sind alle da.		- Formulations affirmative et négative ist/ist nicht	- Citer les absents du jour Jeu « Mein rechter Platz ist leer , Da wünsch'ich mir die Léa /den Arthur her!

**III b/ Exemples de notions à aborder lors des rituels de début de séance
en ALLEMAND au Cycle 3**

Capacités	Formulations Cycle 3	Connaissances		Grammaire Phonologie	Propositions d'activités, jeux, chansons
		Lexique	Culture		
- Salutations accueil	- Hallo, Guten Morgen, Guten Tag...	- Morgen - Tag - Abend	Les différentes façons de saluer en fonction de l'interlocuteur et des moments de la journée	- Réalisation du [h] de "Hallo" - Consonnes sourdes en finale : Abend [t], Tag [K]	Chants : - <i>Guten Tag, ich bin</i> - <i>Guten Tag sagen alle Kinder</i>
- Demander à quelqu'un de ses nouvelles et y réagir en utilisant les formes de politesse les plus élémentaires - Prise de congé	- Wie geht's ? - Wie geht's dir? - Danke gut und dir? - prima, sehr gut, nicht so gut, schlecht - Mir geht's.... - Tschüß! - Auf Wiedersehen! - Bis bald!	Ich bin müde. Ich bin krank.	"Auf Wiedersehen!" est la norme. "Tschüß" appartient au registre familier	- Réalisation du Ichlaut de "schlecht", "nicht" - Pronom interrogatif "Wie" -Voyelle longue "gut" - Le pluriel "Kinder"	- Chants : <i>Guten Morgen alle hier</i> <i>Hallo wie geht's ?</i> - Mimes - Jeu de Kim : une carte symbolise un "état", l'élève répond selon la mimique de la carte
Dire la météo	- Wie ist das Wetter heute? - Die Sonne scheint. -Es regnet. -Es schneit. -Es ist wolkig. - Es ist sonnig und kalt. - Es ist windig und warm...	sonnig, windig, nebelig, kalt, warm, heiß		- Réalisation du "Es ist"... - Intonation des phrases interrogatives. - Conjonction de coordination "und"	- Roue de la météo - Saynètes, jeux de rôles... - Comptine : <i>Regenlied</i>
Dire la date Souhaiter un anniversaire	- Welches Datum haben wir heute ? - Dienstag, den 11. März 2008 - Heute ist ... - Anna hat heute Geburtstag. - Ich habe am 15. April Geburtstag.	Jours de la semaine, nombres (centaines, milliers) - les mois de l'année - les saisons -gestern - heute - morgen	formulation de la date allemande	- Les nombres ordinaux - W-Fragen (interrogation partielle) - Mémorisation des jours, des mois, saisons au fur et à mesure de l'année	Albums : - <i>Und heut'ist Montag</i> de Eric Carle - <i>Die kleine Raupe nimmersatt</i> de Eric Carle - Roue jour, numéro, mois -Chant: <i>Mi Ma Montag</i> - Calendrier des anniversaires - Chant : <i>Zum Geburtstag, viel Glück!</i>
Faire l'appel, compter les élèves présents et absents	- Wer ist nicht da? - Wer fehlt heute? - Anna ist nicht da / Anna fehlt heute.	-Ich bin hier. - Anna ist krank. - Anna ist zu Hause.		-Pronom interrogatif "Wer" - La forme négative : Andreas ist nicht da.	- réinvestir la connaissance des nombres - Réaliser un tableau des présents et des absents du jour, de la semaine.

IV / Annexes ANGLAIS

Vous trouverez ci-dessous, les textes des chansons, les supports, ainsi que le matériel conseillé pour les activités proposées.

Chansons :

<u>Hello Goodbye</u>	<u>The Hello Song</u>
<p>You say yes, I say no, You say stop, And I say go go go, oh no.</p> <p>You say goodbye And I say hello. Hello, hello, I don't know why you say goodbye, I say hello (x2)</p> <p>I say high, You say low. You say why And I say I don't know, oh no.</p> <p>You say goodbye And I say hello. Hello, hello, I don't know why you say goodbye, I say hello (x2)</p> <p>Why why why why why why Do you say goodbye, oh no?</p> <p style="text-align: right;"><i>The Beatles</i></p>	<p>Hello, hello, hello! What's your name? Hello, hello, hello! My name is John My name is John</p> <p>Hello, John! Hello, John! Hello!</p> <p>Hello, hello, hello! What's your name? Hello, hello, hello! My name is Kate. My name is Kate.</p> <p>Hello, Kate! Hello, Kate! Hello!</p> <p>.....et ainsi de suite avec les autres prénoms choisis.</p> <p style="text-align: right;"><i>Carolynne Graham</i></p>
<p style="text-align: center;"><u>How's The Weather?</u></p> <p style="text-align: center;">How's The Weather? It's rainy. How's The Weather? It's rainy. How's The Weather? It's rainy. It's rainy today.</p> <p style="text-align: center;">It's... snowy, windy, cloudy, etc.</p> <p style="text-align: right;"><i>Carolynne Graham</i></p>	

Matériel conseillé :

- Frise des jours, calendrier circulaire perpétuel (jour, mois, date) que vous pouvez fabriquer en vous inspirant de ceux existant dans les classes de maternelle.
- Pictogrammes météo: vous pouvez en trouver dans certains manuels ou sur internet.
- Cartes « feelings » (fine, sad, happy etc.): à chercher sur le même type de support.
- Carte des pays anglophones...

V/ Annexes Allemand

Vous trouverez ci-dessous, le texte de la chanson *Regenlied*

Les supports, ainsi que le matériel conseillés pour les activités proposées, restent les mêmes pour les deux langues.

Regenlied

Regen, Regen,
Tropf, Tropf , Tropf,
Fällt auf meinen
Kopf, Kopf, Kopf,
Fällt auf meine Beine,
Liebe Sonne,
Scheine !

△ Attention à la longueur des voyelles :

- **Liebe, Beine, scheine** → **son long**

- **Sonne** → **son court**